

ដឹងអំពីសិទ្ធិបោះ ឆ្នោតរបស់អ្នក

មក្ដីទ្រុឌទ្រោមចំពោះច្បាប់ស្តី
ពីសិទ្ធិបោះឆ្នោតសហព័ន្ធ
របស់អ្នក



ក្រសួងយុត្តិធម៌សហរដ្ឋអាមេរិក
ផ្នែកសិទ្ធិស៊ីវិល

នៅក្នុងមគ្គុទ្ទេសក៍នេះ

ព័ត៌មានមូលដ្ឋានអំពីការបោះឆ្នោត	1
ការការពារសិទ្ធិរបស់អ្នក ក្នុងការបោះឆ្នោត	1
ការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត	3
ការបោះឆ្នោតនៅបរទេស	7
ការបោះឆ្នោតដោយមានសមត្ថភាពភាសា អង់គ្លេសមានកម្រិត	8
បោះឆ្នោតដោយមានពិការភាព	9
ការរាយការណ៍អំពីការរំលោភបំពាន	10
ធនធានបន្ថែម	11



ព័ត៌មានមូលដ្ឋានអំពីការបោះឆ្នោត

តើអ្នកណារៀបចំដំណើរការបោះឆ្នោតនៅក្នុងរដ្ឋរបស់ខ្ញុំ?

មន្ត្រីបោះឆ្នោតនៅតាមរដ្ឋ និងតាមតំបន់។ ពួកគេរៀបចំដំណើរការការបោះឆ្នោតក្នុងតំបន់ ការបោះឆ្នោតនៅតាមរដ្ឋ និងការបោះឆ្នោតសហព័ន្ធ រួមទាំងការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសរដ្ឋសភា និងប្រធានាធិបតី។

ប្រសិនបើអ្នកចង់ដឹងពីរបៀបដែលអ្នកអាចបោះឆ្នោតនៅក្នុងរដ្ឋរបស់អ្នក នោះ អ្នកគួរតែទាក់ទងមន្ត្រីទាំងនោះ ពីព្រោះបទប្បញ្ញត្តិគឺខុសគ្នានៅក្នុងរដ្ឋខុសគ្នា។

អ្នកអាចស្វែងរកព័ត៌មានបន្ថែមទៀតអំពីបទប្បញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋអ្នក និងទាក់ទងព័ត៌មានសម្រាប់មន្ត្រីបោះឆ្នោតនៅ vote.gov។



ការការពារសិទ្ធិរបស់អ្នក ក្នុងការបោះឆ្នោត

តើច្បាប់សហព័ន្ធការពារសិទ្ធិរបស់ខ្ញុំក្នុងការបោះឆ្នោតដែរឬទេ?

បាទ/ចាស។ ផ្នែកសិទ្ធិស៊ីវិលនៃក្រសួងយុត្តិធម៌សហរដ្ឋអាមេរិកដាក់ឱ្យអនុវត្តច្បាប់ទាំងនេះ។ ជាញឹកញយ ពលរដ្ឋដែលសិទ្ធិរបស់ពួកគេត្រូវបានគេរំលោភក៏អាចនាំមកនូវបណ្តឹងស៊ីវិលឯកជនផងដែរ។

តើច្បាប់សហព័ន្ធការពារប្រឆាំងទល់នឹង ការរើសអើងក្នុងការបោះឆ្នោតដែរឬទេ?

បាទ/ចាស។ តទៅនេះគឺច្បាប់សហព័ន្ធសំខាន់បំផុតពីរសម្រាប់ការពារអ្នកបោះឆ្នោតប្រឆាំងទល់នឹងការរើសអើង។

ច្បាប់ទីមួយគឺច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិបោះឆ្នោត (Voting Rights Act, VRA)។ ផ្នែក 2 នៃ VRA វាខុសច្បាប់ក្នុងការបដិសេធឬដាក់កំហិតលើសិទ្ធិបោះឆ្នោតដោយសារតែជាតិសាសន៍ ឬពណ៌សម្បុររបស់ពលរដ្ឋម្នាក់ៗ វាក៏ដាក់ឱ្យនៅក្រៅច្បាប់ផងដែរលើការរើសអើងប្រឆាំងទល់នឹងពលរដ្ឋទាំងឡាយណាដែលជាសមាជិកនៃក្រុមភាសាភាគតិច ដែល VRA កំណត់និយមន័យថាជា រួមមានភាសាឥណ្ឌាអាមេរិកាំង ភាសាអាមេរិកាំងអាស៊ី ភាសាដើមអាឡាស្កា ឬពលរដ្ឋឡាទីន។

នៅក្រោមផ្នែក 2 រដ្ឋ និងរដ្ឋាភិបាលក្នុងតំបន់មិនអាចប្រើប្រាស់ការអនុវត្ត ឬបទប្បញ្ញត្តិបោះឆ្នោតដែលមានគោលបំណងរើសអើងបានទេ។ ពួកគេក៏មិនអាចប្រើប្រាស់ការអនុវត្ត ឬបទប្បញ្ញត្តិនានាដែលនាំឱ្យពលរដ្ឋស្ថិតនៅក្នុងជាតិសាសន៍ ឬក្រុមភាសាភាគតិចមានឱកាសតិចជាង មនុស្សម្នាក់ផ្សេងទៀតដើម្បីបោះឆ្នោត និងបោះឆ្នោតជ្រើសរើសមន្ត្រីសាធារណៈដែលពួកគេចង់បានទេ។

ច្បាប់ទីពីរគឺច្បាប់ស្តីពីពលរដ្ឋអាមេរិកដែលមានពិការភាព (Americans with Disabilities Act)។ ចំណងជើង II នៃច្បាប់នោះតម្រូវឱ្យរដ្ឋ និងរដ្ឋាភិបាលនៅក្នុងតំបន់ធ្វើឱ្យប្រាកដថាពលរដ្ឋដែលមានពិការភាពមានឱកាសពេញលេញ និងស្មើភាពក្នុងការបោះឆ្នោត។ ដូចផ្នែក 2 នៃ VRA ច្បាប់នេះអនុវត្តចំពោះទិដ្ឋភាពទាំងអស់នៃការបោះឆ្នោត។ នេះរួមមានការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត ការទទួលបានការចូលទៅក្នុងកន្លែងបោះឆ្នោត និងការដាក់បោះសន្លឹកឆ្នោត ទាំងនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត និងការបោះឆ្នោតទុកមុន។ អ្នកអាចស្វែងរកព័ត៌មានបន្ថែមនៅ [ada.gov](https://www.ada.gov)។

តើច្បាប់សហព័ន្ធការពារប្រឆាំងទល់នឹង ការគំរាមកំហែងអ្នកបោះឆ្នោតដែរឬទេ?

បាទ/ចាស។ មានលក្ខន្តិកៈច្បាប់សហព័ន្ធផ្នែកស៊ីវិល និង ព្រហ្មទណ្ឌដែលធ្វើឱ្យវាខុសច្បាប់ក្នុងការគំរាមកំហែង គំរាម ឬបង្ខំបង្ខំអ្នកណាម្នាក់សម្រាប់ការបោះឆ្នោត ឬព្យាយាម បោះឆ្នោត ក៏ដូចជាលក្ខន្តិកៈសហព័ន្ធដែលធ្វើឱ្យវាខុសច្បាប់ ក្នុងការគំរាមកំហែង គំរាម ឬបង្ខំបង្ខំពលរដ្ឋដែលជំរុញ ឬជួយអ្នកដទៃទៀតដើម្បីបោះឆ្នោត។

លក្ខន្តិកៈផ្នែកស៊ីវិលរួមមានច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិស៊ីវិលឆ្នាំ 1957 (Civil Rights Act of 1957) និងច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិបោះឆ្នោត។ លក្ខន្តិកៈផ្នែកព្រហ្មទណ្ឌបង្ហាញនៅក្នុងចំណងជើងជា ច្រើននៃក្រមសហរដ្ឋអាមេរិក។



ការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត

តើនៅកន្លែងណាដែលខ្ញុំអាចចុះឈ្មោះបោះ ឆ្នោតបាន?

ច្បាប់ស្តីពីការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតថ្នាក់ជាតិ (National Voter Registration Act, NVRA) តម្រូវឱ្យរដ្ឋភាគច្រើន (រដ្ឋទាំងអស់លើកលែងតែរដ្ឋ Idaho, Minnesota, New Hampshire, North Dakota, Wisconsin និង Wyoming) ដែលអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតដោយប្រើ ការផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍។

វាក៏តម្រូវឱ្យ 44 រដ្ឋដូចគ្នាទាំងនោះអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកចុះ ឈ្មោះបោះឆ្នោតតាមរយៈការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលផ្សេងៗ។ ឧទាហរណ៍មួយចំនួនគឺការិយាល័យដែលផ្តល់សេវាបណ្ណបើកបរ រ ជំនួយសាធារណៈ ឬសេវាជនពិការ និងការិយាល័យជ្រើសរើសកម្លាំងប្រដាប់អាវុធ។ រដ្ឋរបស់អ្នកក៏អាចផ្តល់ជូនរបៀបផ្សេងទៀតក្នុងការចុះឈ្មោះដូចជានៅការិយាល័យបោះឆ្នោត ព្រឹត្តិការណ៍ចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត កន្លែងបោះឆ្នោត តាមរយៈការផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ ឬតាមអនឡាញ។

ប្រសិនបើអ្នកមានសិទ្ធិចុះឈ្មោះ បណ្តារដ្ឋទាំងនោះអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតនៅក្នុងការបោះឆ្នោតសហព័ន្ធ ដរាបណាពាក្យសុំចុះឈ្មោះរបស់អ្នក ត្រូវបានសម្គាល់ថាបានផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ ឬបានទទួលដោយការិយាល័យត្រឹមត្រូវយ៉ាងតិច 30 ថ្ងៃនៅមុនការបោះឆ្នោតនោះ។ នៅក្នុងរដ្ឋខ្លះ កាលផុតកំណត់គឺកាន់តែជិតទៅនឹងការបោះឆ្នោត ហើយរដ្ឋខ្លះទៀតអនុញ្ញាតឱ្យមានការចុះឈ្មោះនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត។

សូមពិនិត្យមើលគេហទំព័របោះឆ្នោតរបស់រដ្ឋអ្នកសម្រាប់ព័ត៌មានជាក់លាក់អំពីលក្ខខណ្ឌតម្រូវ និងកាលផុតកំណត់។ អ្នកអាចរកឃើញគេហទំព័រនោះដោយទៅកាន់ [vote.gov](https://www.vote.gov)។

តើនៅពេលណាដែលខ្ញុំអាចត្រូវបានគេដកយកចេញពីបញ្ជីចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត?

នៅក្រោមផ្នែក 8 នៃច្បាប់ស្តីពីការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត ថ្នាក់ជាតិ មន្ត្រីនានាអាចដកយកអ្នកចេញពីបញ្ជីចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតសម្រាប់ ការបោះឆ្នោតសហព័ន្ធ ប្រសិនបើអ្នកស្នើសុំពួកគេធ្វើដូច្នោះ ឬប្រសិនបើអ្នកស្លាប់។

អ្នកក៏អាចត្រូវបានគេដកយកចេញពីបញ្ជីផងដែរ ប្រសិនបើអ្នកផ្លាស់ប្តូរទីកន្លែង ដរាបណាមន្ត្រីនានាអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់ NVRA អំពីការជូនដំណឹង និងការកំណត់ពេល។ អ្នកមិនត្រូវបានគេដកចេញពីបញ្ជីចុះឈ្មោះដោយសារតែអ្នកមិនបានបោះឆ្នោតតែមួយគត់នោះទេ។ ប៉ុន្តែអ្នកអាចត្រូវបានគេដកចេញពីបញ្ជី ប្រសិនបើអ្នកមិនឆ្លើយទៅនឹងសេចក្តីជូនដំណឹងដែលស្នើឱ្យអ្នកបញ្ជាក់ថាអ្នកបានផ្លាស់ទីកន្លែងឬអត់ ហើយបន្ទាប់មកអ្នកមិនបោះឆ្នោតនៅក្នុងរយៈពេលពីរដ្ឋនៃការបោះឆ្នោតសហព័ន្ធបន្ទាប់ទៀត។

រដ្ឋជាច្រើនក៏អាចដកអ្នកចេញពីបញ្ជី ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានដាក់ទោសចំពោះបទព្រហ្មទណ្ឌជាក់លាក់មួយចំនួន ឬត្រូវបានវិនិច្ឆ័យថាមាន អសមត្ថភាពផ្លូវចិត្ត។

តើខ្ញុំអាចបោះឆ្នោតបានទេ ប្រសិនបើខ្ញុំបានផ្លាស់ទីកន្លែង ហើយខ្ញុំបានភ្លេចធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពអាសយដ្ឋាន ការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតរបស់ខ្ញុំ?

វាអាស្រ័យលើរឿងផ្សេងៗ។ ឧបមាថាអ្នកបានផ្លាស់ទីកន្លែងនៅក្នុងតំបន់ដែលបានគ្របដណ្តប់ក្នុងកន្លែងបោះឆ្នោតដូចគ្នា (ឧទាហរណ៍ អ្នកគ្រាន់តែបានផ្លាស់ទីកន្លែងចុះទៅប្តូរផ្សេង)។ ពេលនោះច្បាប់ស្តីពីការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតថ្នាក់ជាតិអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតនៅកន្លែងបោះឆ្នោតនោះ។ ប៉ុន្តែអ្នកគួរតែធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពអាសយដ្ឋានរបស់អ្នកជាមួយមន្ត្រីបោះឆ្នោត (ដែលអ្នកអាចធ្វើបាននៅកន្លែងបោះឆ្នោត នៅពេលអ្នកបោះឆ្នោត) ធ្វើដូច្នោះវានឹងត្រឹមត្រូវសម្រាប់ការបោះឆ្នោតនាពេលអនាគត។

ឧបមាថាអ្នកបានផ្លាស់ទីកន្លែងទៅអាសយដ្ឋានមួយដែលមានកន្លែងបោះឆ្នោតខុសគ្នា ប៉ុន្តែអ្នកនៅតែរស់នៅក្នុងយុត្តាធិការរបស់ អ្នកកាន់កាប់បញ្ជីដូចគ្នា (ឧទាហរណ៍ ក្នុងកន្លែងណាមួយដែលស្ថិតនៅក្នុងក្រុងដូចគ្នា) និងសង្កាត់បោះឆ្នោតរដ្ឋសភាដូចគ្នា។ ពេលនោះអ្នកអាចបោះឆ្នោតនៅកន្លែងបោះឆ្នោតចាស់របស់អ្នកបាន។ ហើយនៅក្នុងរដ្ឋខ្លះ អ្នកក៏អាចត្រូវបានគេអនុញ្ញាតឱ្យបោះឆ្នោតនៅកន្លែងបោះឆ្នោតថ្មីរបស់អ្នក ឬទីកន្លែងកណ្តាល ឧទាហរណ៍ ការិយាល័យរបស់ អ្នកកាន់កាប់បញ្ជី ជាជាងនៅកន្លែងបោះឆ្នោតចាស់របស់អ្នក។ ជាថ្មីម្តងទៀត អ្នកគួរតែធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពអាសយដ្ឋានរបស់អ្នកជាមួយមន្ត្រីបោះឆ្នោត (ដែលអ្នកអាចធ្វើបាននៅកន្លែងបោះឆ្នោត នៅពេលអ្នកបោះឆ្នោត) ធ្វើដូច្នោះវានឹងត្រឹមត្រូវសម្រាប់ការបោះឆ្នោតនាពេលអនាគត។

ឧបមាថាអ្នកមិនបានផ្លាស់ទីកន្លែងទេ ប៉ុន្តែការចុះបញ្ជីឈ្មោះកត់ត្រាមិនត្រឹមត្រូវថាអ្នកបានផ្លាស់ទីកន្លែង។ ពេលនោះអ្នកមានសិទ្ធិបោះឆ្នោតនៅកន្លែងបោះឆ្នោតរបស់អ្នក នៅពេលអ្នកបញ្ជាក់អះអាងថាអ្នកបន្តរស់នៅកន្លែងដែលអ្នកបានចុះឈ្មោះ។

សូមពិនិត្យមើលគេហទំព័របោះឆ្នោតរបស់រដ្ឋអ្នកសម្រាប់ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងកន្លែងបោះឆ្នោតត្រឹមត្រូវរបស់អ្នក។ អ្នកអាចរកឃើញគេហទំព័រនោះដោយទៅកាន់ [vote.gov](https://www.vote.gov)។

ចុងបញ្ចប់ ច្បាប់សហព័ន្ធការពារសិទ្ធិរបស់អ្នកដើម្បីបោះឆ្នោតនៅក្នុងការបោះឆ្នោតប្រធានាធិបតី ប្រសិនបើអ្នកបានផ្លាស់ប្តូរទីកន្លែងក្នុងរយៈពេលខ្លី នៅមុនថ្ងៃបោះឆ្នោត ឬប្រសិនបើអ្នកស្ថិតនៅក្រៅរដ្ឋនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត។ សិទ្ធិនេះត្រូវបានការពារដោយផ្នែក 202 នៃច្បាប់សិទ្ធិបោះឆ្នោត។

ចុះបើខ្ញុំបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត ប៉ុន្តែឈ្មោះរបស់ខ្ញុំមិនត្រូវបានរាយក្នុងបញ្ជីក្នុងសៀវភៅបោះឆ្នោតវិញ?

ក្នុងរដ្ឋភាគច្រើន អ្នកអាចទទួលបាន “សន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្ន” ដើម្បីបោះឆ្នោតនៅក្នុងការបោះឆ្នោតសហព័ន្ធ ក្រោយអ្នកអះអាងថាអ្នកបានចុះឈ្មោះ និងមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត។ ផ្នែក 302 នៃច្បាប់សិទ្ធិការជួយអាមេរិក ឱ្យបោះឆ្នោត (Help America Vote Act) ចែងអំពីបទប្បញ្ញត្តិមួយចំនួនអំពីរឿងនេះ។ អ្នកក៏អាចត្រូវបានផ្តល់ជូននូវសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្ន ប្រសិនបើមន្ត្រីបោះឆ្នោតអះអាងថាអ្នកមិនមានសិទ្ធិបោះឆ្នោតទេ។

ច្បាប់នៅតាមរដ្ឋអាចផ្តល់ហេតុផលដទៃទៀតសម្រាប់ផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្ន—ឧទាហរណ៍ ប្រសិនបើនាំយកមកជាមួយនូវ បណ្ណសម្គាល់អត្តសញ្ញាណដែលត្រូវការរបស់រដ្ឋនៅពេលអ្នកទៅបោះឆ្នោត (នៅក្នុងរដ្ឋដែលតម្រូវឱ្យបង្ហាញបណ្ណសម្គាល់អត្តសញ្ញាណដើម្បីបោះឆ្នោត) ឬប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានគេផ្ញើនូវសន្លឹកឆ្នោតអ្នកអត្តមានរួចហើយ។

ដើម្បីបោះឆ្នោតជាមួយនឹងសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្ន អ្នកត្រូវតែចុះហត្ថលេខាលើការអះអាងបញ្ជាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។ បន្ទាប់មកសន្លឹកឆ្នោតដែលបានបំពេញរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានរក្សាទុកដាច់ដោយឡែកពីសន្លឹកឆ្នោតធម្មតា រហូតដល់មន្ត្រីបោះឆ្នោតកំណត់ថាវាត្រូវបានរាប់ឬអត់ទេ។ អ្នកត្រូវតែបានគេផ្តល់ឱ្យការណែនាំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីរបៀបដើម្បីស្វែងរក ប្រសិនបើសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកត្រូវបានរាប់ និងមិនត្រូវបានរាប់ មកពីមូលហេតុអ្វី។ នៅក្រោមច្បាប់រដ្ឋ អ្នកក៏ប្រហែលជាត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមតាមកាលបរិច្ឆេទជាក់លាក់សម្រាប់សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកដែលនឹងត្រូវបានរាប់។



ការបោះឆ្នោតនៅបរទេស

តើខ្ញុំអាចបោះឆ្នោតបានទេ ប្រសិនបើខ្ញុំឃ្លាតឆ្ងាយដោយកាតព្វកិច្ចការងារសកម្ម ឬកំពុងរស់នៅបរទេស?

បាទ/ចាស។ ប្រសិនបើអ្នកមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត ហើយប្រសិនបើអ្នកកំពុងរស់នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក ច្បាប់បោះឆ្នោតអ្នកអវត្តមាននៅបរទេស និងមិនបានជូនព័ត៌មាន (Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act) ការពារសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងការចុះឈ្មោះ និងបោះឆ្នោតជាអ្នកអវត្តមាននៅក្នុងការបោះឆ្នោតសហព័ន្ធ។

ច្បាប់នេះការពារពលរដ្ឋដែលស្ថិតនៅក្នុងយោធា ឬក៏ប៉ាល់ដឹកជញ្ជូនទំនិញមិនមែនសម្រាប់យោធា និងអ្នកដែលកំពុងបម្រើកាតព្វកិច្ចការងារសកម្ម ឃ្លាតឆ្ងាយពីផ្ទះ មិនថាពួកគេបម្រើការងារនៅបរទេស ឬនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកទេ។ វាក៏ការពារសមាជិកគ្រួសារដែលមានសិទ្ធិរបស់ពួកគេដែលឃ្លាតឆ្ងាយពីផ្ទះដោយសារសេវានោះ។ ហើយវាការពារសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់ពលរដ្ឋសហរដ្ឋអាមេរិកដែលរស់នៅបរទេស។

សម្រាប់ការបោះឆ្នោតសហព័ន្ធ អ្នកអាចចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត និងស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោតអវត្តមានក្នុងពេលព្រមជាមួយគ្នា ដោយប្រើការដាក់ពាក្យសុំកាតប្រៃសណីយសហព័ន្ធ (Federal Post Card Application)។ អ្នកអាចស្នើសុំដើម្បីទទួលសន្លឹកឆ្នោតអវត្តមានតាមការផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ ឬតាមអេឡិចត្រូនិក។ អ្នកក៏អាចប្រើប្រាស់ការបម្រុងសន្លឹកឆ្នោតអវត្តមានដែលចង់បោះឆ្នោតសហព័ន្ធ (Federal Write-In Absentee Ballot) ប្រសិនបើអ្នកបានធ្វើការដាក់ពាក្យសុំបានទាន់ពេលវេលា ប៉ុន្តែមិនបានទទួលសន្លឹកឆ្នោតអវត្តមានរបស់អ្នកទេ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលមើលគេហទំព័រកម្មវិធីជំនួយក្នុងការបោះឆ្នោតសហព័ន្ធ (Federal Voting Assistance Program) នៅឯ [fvap.gov](https://www.fvap.gov) និងគេហទំព័ររបស់ផ្នែកសិទ្ធិស៊ីវិលនៅឯ [justice.gov/crt/uniformed-and-overseas-citizens-absentee-voting-act](https://www.justice.gov/crt/uniformed-and-overseas-citizens-absentee-voting-act)។



ការបោះឆ្នោតដោយមានសមត្ថភាពភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត

តើច្បាប់សហព័ន្ធមួយណាដែលការពារអ្នកបោះឆ្នោត ដែលមានសមត្ថភាពភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត?

ផ្នែក 208 នៃច្បាប់ស្តីសិទ្ធិបោះឆ្នោត អនុញ្ញាតឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតដែលមានការពិបាកក្នុងការអាន (ឧទាហរណ៍ ដោយសារភាសាអង់គ្លេសមានកម្រិត) ដើម្បីទទួលបានជំនួយជាមួយនឹងដំណើរការបោះឆ្នោតពីអ្នកណាម្នាក់ដែលពួកគេជ្រើសរើស។ ប៉ុន្តែមនុស្សនោះមិនអាចជានិយោជករបស់អ្នកបោះឆ្នោត ឬមន្ត្រីពិសោធជីរបស់អ្នកបោះឆ្នោត បានឡើយ។

ផ្នែក 4(e) នៃ VRA ហាមឃាត់មន្ត្រីបោះឆ្នោតពីការកំណត់លក្ខខណ្ឌសិទ្ធិបោះឆ្នោតលើសមត្ថភាពរបស់ពលរដ្ឋក្នុងការអាន សរសេរ ឬយល់ភាសាអង់គ្លេស។ លក្ខន្តិកៈការពារអ្នកបោះឆ្នោតដែលបញ្ចប់យ៉ាងតិចថ្នាក់ទីប្រាំមួយនៅសាលានទង់អាមេរិចកាំង ដែលផ្អាករៀនត្រូវបានបង្រៀនជាភាសាមួយ ក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស។ ឧទាហរណ៍ ច្បាប់នេះអនុវត្តចំពោះពលរដ្ឋទាំងឡាយដែលបានទៅរៀននៅសាលាធារណៈនៅ Puerto Rico ហើយត្រូវបានបង្រៀនជាភាសាអេស្ប៉ាញ។

ផ្នែក 203 នៃ VRA ផងដែរ តម្រូវឱ្យកន្លែងនានាដែលមានចំនួនគ្រប់គ្រាន់នៃអ្នកបោះឆ្នោតភាគតិចភាសាផ្តល់សម្ភារបោះឆ្នោត និងជំនួយជាភាសាដទៃទៀត។ រៀងរាល់ប្រាំឆ្នាំ ការិយាល័យជំរឿនសហរដ្ឋអាមេរិកកំណត់អត្តសញ្ញាណកន្លែងនានាដែលត្រូវការរៀនដទៃនេះ ហើយភាសាអ្វីខ្លះដែលពួកគេប្រើ។

អ្នកអាចរកមើលបញ្ជីបច្ចុប្បន្ននៃទីកន្លែងទាំងនេះនៅឯ [census.gov/programs-surveys/decennial-census/about/voting-rights.html](https://www.census.gov/programs-surveys/decennial-census/about/voting-rights.html)

ផ្នែក 301 នៃច្បាប់ស្តីពីការជួយអាមេរិកឱ្យបោះឆ្នោត តម្រូវឱ្យប្រព័ន្ធបោះឆ្នោតរបស់យុត្តាធិការទាំងនោះ អាចចូលប្រើបានដូចគ្នាជាភាសានានា។



បោះឆ្នោតដោយមានពិការភាព

តើច្បាប់សហព័ន្ធមួយណាដែលការពារអ្នកបោះឆ្នោត ដែលមានពិការភាព?

ចំណងជើង II នៃច្បាប់ស្តីពីពលរដ្ឋអាមេរិកដែលមានពិការភាពតម្រូវឱ្យរដ្ឋ និងរដ្ឋាភិបាលនៅក្នុងតំបន់ធ្វើឱ្យប្រាកដថាពលរដ្ឋដែលមាន ពិការភាពមានឱកាសពេញលេញ និងស្មើភាពក្នុងការបោះឆ្នោត។

ច្បាប់នេះអនុវត្តចំពោះទិដ្ឋភាពទាំងអស់នៃការបោះឆ្នោត។ នេះរួមមានការចុះបញ្ជីអ្នកបោះឆ្នោត ការទទួលបានការចូលទៅក្នុងកន្លែងបោះឆ្នោត និងការដាក់បោះសន្លឹកឆ្នោត ទាំងនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត និងការបោះឆ្នោតទុកមុន។

ច្បាប់ស្តីពីការជួយអាមេរិកឱ្យបោះឆ្នោត មានបទប្បញ្ញត្តិមួយចំនួនអំពីកន្លែងបោះឆ្នោតនានាសម្រាប់ការបោះឆ្នោតសហព័ន្ធ។ កន្លែងបោះឆ្នោតនីមួយៗត្រូវតែមានប្រព័ន្ធបោះឆ្នោតយ៉ាងតិចមួយដែលអនុញ្ញាតឱ្យមនុស្សដែលមានពិការភាពដាក់បោះសន្លឹកឆ្នោតរបស់ពួកគេដោយឯករាជ្យ និងឯកជន។

ផ្នែក 208 នៃច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិបោះឆ្នោត អនុញ្ញាតឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតដែលមានពិការភាពទទួលបានជំនួយជាមួយនឹងដំណើរការបោះឆ្នោត ពីអ្នកណាម្នាក់ដែលពួកគេជ្រើសរើស។ ប៉ុន្តែមនុស្សនោះមិនអាចជានិយោជករបស់អ្នកបោះឆ្នោត ឬមន្ត្រីពីសហជីពរបស់អ្នកបោះឆ្នោតបានឡើយ។



ការរាយការណ៍អំពីការរំលោភបំពាន

តើខ្ញុំរាយការណ៍អំពីការរំលោភបំពាន នៃច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិបោះឆ្នោតសហព័ន្ធដែលអាច មានយ៉ាងដូចម្តេច?

រាយការណ៍ពីការរំលោភបំពានសិទ្ធិស៊ីវិលដែលអាចមានទៅផ្នែកសិទ្ធិស៊ីវិល។

អ្នកអាចរាយការណ៍រៀងនេះបាន៖

- តាមអនឡាញនៅឯ [civilrights.justice.gov](https://www.civilrights.justice.gov) ឬ
- តាមទូរសព្ទលេខ (800) 253-3931

រាយការណ៍ពីបទប្រហុំទណ្ឌសហព័ន្ធដែលអាចមានដូចជាកង្វល់អំពីការគំរាមប្រាំងទល់នឹងអ្នកបោះឆ្នោត ការគំរាមប្រាំងទល់នឹងមន្ត្រីបោះឆ្នោត ឬការបន្តការបោះឆ្នោតទៅ FBI។

អ្នកអាចរាយការណ៍រៀងនេះបាន៖

- តាមអនឡាញនៅឯ tips.fbi.gov ឬ
- តាមទូរសព្ទលេខ 800-CALL-FBI



ធនធានបន្ថែម

តើនៅកន្លែងណាដែលខ្ញុំអាចស្វែងរកព័ត៌មានបន្ថែមអំពីរបៀបដែលច្បាប់សហព័ន្ធការពារសិទ្ធិបោះឆ្នោត របស់ខ្ញុំយ៉ាងដូចម្តេច?

អ្នកអាចស្វែងរកព័ត៌មានបន្ថែមនៅលើគេហទំព័ររបស់ផ្នែកសិទ្ធិស៊ីវិលបាន។

- គេហទំព័ររបស់ផ្នែកការបោះឆ្នោតអាចរកបាននៅឯ [justice.gov/crt/voting-section](https://www.justice.gov/crt/voting-section)។
- គេហទំព័ររបស់ផ្នែកសិទ្ធិជនពិការទាក់ទងនឹងច្បាប់ស្តីពីពលរដ្ឋអាមេរិកដែលមានពិការភាព អាចរកបាននៅឯ [ada.gov](https://www.ada.gov)។

ព័ត៌មាន និងធនធានបន្ថែមទាក់ទងនឹងការបោះឆ្នោតអាចរកឃើញនៅឯ [justice.gov/voting](https://www.justice.gov/voting) និងនៅឯ [vote.gov](https://www.vote.gov)។

U.S. Department of Justice
Civil Rights Division

[justice.gov/voting](https://www.justice.gov/voting)

Khmer